



Filozofski fakultet u Puli



DANI RUSKOGA JEZIKA I KULTURE

CENTAR INSTITUT PUŠKIN PULA, FILOZOFSKI FAKULTET, SVEUČILIŠTE JURJA DOBRILE U PULI

HRVATSKO DRUŠTVO NASTAVNIKA RUSKOGA JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI (HAPRYAL)

20. svibnja – 2. lipnja 2021.

Sva predavanja su na platformi ZOOM.

Poveznica:

<https://unipu-hr.zoom.us/j/94291460730?pwd=S0w1bWVleWd3dU8zWGJoYTkxcXA1Zz09>

Meeting ID: 942 9146 0730

Passcode: 819631

20. svibnja 2021. u 16 sati (četvrtak), ZOOM

Gostujuće predavanje **prof. dr. sc. Rafeale Božić**, Odsjek za ruski jezik i književnost Sveučilišta u Zadru, članica HAPRYAL-a.

Tema predavanja: „**Utopijski i distopijski ruski roman**“ (hrvatski jezik).

22. svibnja 2021. s početkom u 9 sati (subota), ZOOM

Finale II. Hrvatske Olimpijade iz ruskoga jezika. Organizatori: Rossotrudničestvo, Institut Puškin Pula (Filozofski fakultet Sveučilišta Jurja Dobrile u Puli), Hrvatsko društvo nastavnika ruskoga jezika i književnosti.

24. svibnja 2021. u 15.30 (16.30 moskovsko vrijeme) sati (ponedjeljak), ZOOM

Gostujuće predavanje **kandidata kulturologije Kozlovceve Nine Aleksandrovne**, Financijsko sveučilište pri Vladi Ruske Federacije iz Moskve.

Tema predavanja je: „**Добро пожаловать в Русский мир: русский язык, история и культура**“ (Dobro došli u ruski svijet: ruski jezik, povijest i kultura“ (ruski jezik).

25. svibnja u 17 sati (18 moskovsko vrijeme) (utorak) (za ruske studente, preko MS Teams-a)

Gostujuće predavanje **dr. sc. Irene Mikulaco**, voditeljice Instituta Puškin Pula i predsjednice hrvatskoga društva nastavnika ruskoga jezika i književnosti na Financijskom sveučilištu pri Vladi Ruske Federacije.

Tema predavanja: „**Особенности делового общения с хорватами**“ (Osobitosti poslovne komunikacije s Hrvatima) (ruski jezik).



Filozofski fakultet u Puli



26. svibnja. Međunarodni dan prevoditelja (srijeda), ZOOM

U 16 sati.

Predavanje **dr. sc. Irene Mikulaco**, voditeljice Instituta Puškin Pula i predsjednice Hrvatskoga društva nastavnika ruskoga jezika i književnosti.

Tema predavanja: „**Prijevod umjetničke proze na primjeru pripovijetke „Tamne aleje“ Ivana Bunjina, prvog ruskog Nobelovca za književnosti (hrvatski i ruski jezik).**“

U 17 sati (18 moskovsko vrijeme).

Predavanje **Žarka Milenića**, prevoditelja, novinara, književnika, člana HAPRYAL-a iz Moskve.

Tema predavanja: „**Iskustvo prevođenja romana braće Strugackih 'Teško je biti bog' i 'Izlet pored puta'“ (hrvatski jezik).**“

31. svibnja u 15.30 sati (ponedjeljak), ZOOM

Gostujuće predavanje **prof. dr. sc. Natalija Vidmarović**, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.

Tema predavanja: «**Заимствования в русском языке**» („**Posuđenice u ruskom jeziku**“) (ruski jezik)

1. lipnja u 14.30 (15.30 Moskva) sati (utorak), ZOOM

Gostujuće predavanje **doc. dr. sc. Orlove Nine Anatolyevne**, Pjatigorsko državno sveučilište, Pjatigorsk, Rusija.

Tema predavanja: «**Литература начала XXI века**» („**Ruska književnost početka 21. stoljeća**“) (ruski jezik)

2. lipnja u 14 (15 Moskva) sati (srijeda), ZOOM

Gostujuće predavanje **prof. dr. sc. Fedotove Irine Borisovne**, Pjatigorsko državno sveučilište, Pjatigorsk, Rusija.

Tema predavanja: «**Литературный Кавказ**» („**Književni Kavkaz**“) (ruski jezik).



Filozofski fakultet u Puli



ДНИ РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

ЦЕНТР РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ «Институт Пушкина», философский факультет Университета Пулы им. Юрая Добрилы

ХОРВАТСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ (ХАПРЯЛ)

20 мая–2 июня 2021 г.

Sva predavanja su na platformi ZOOM.

Poveznica:

<https://unipu-hr.zoom.us/j/94291460730?pwd=S0w1bWVleWd3dU8zWGJoYTkxcXA1Zz09>

Meeting ID: 942 9146 0730

Passcode: 819631

20 мая 2021 г. в 16 ч. (17 Москва) (четверг), ZOOM

Лекция **Рафаэлы Божич**, д-р филол. наук, профессора, Департамент русского языка и литературы, Задарский университет.

Тема лекции: **«Русский утопический и антиутопический роман» (хорватский язык).**

22 мая 2021 г. начало в 9 ч. (суббота) (только для финалистов Олимпиады), ZOOM

Финал II Международной хорватской Олимпиады по русскому языку как иностранному
Организаторы: Россотрудничество в Хорватии, Институт Пушкина (философский факультет Университета Пулы им. Юрая Добрилы), Хорватская ассоциация преподавателей русского языка и литературы.

24 мая 2021 г. в 15.30 ч. (16.30 московское время) (понедельник), ZOOM

Лекция **Козловцевой Нины Александровны**, кандидата культурологии, Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации, Москва, Россия.

Тема лекции: **„Добро пожаловать в Русский мир: русский язык, история и культура“ (русский язык)**

25 мая в 17 ч. (18 ч. московское время) (вторник) (для русских студентов, MS Teams)

Лекция Ирены Микулацо, д-р филол. наук, руководителя Центра русского языка и культуры «Институт Пушкина» и председателя Хорватской ассоциации преподавателей русского языка и литературы на Финансовом университете при Правительстве Российской Федерации, Москва, Россия.

Тема лекции: **„Особенности делового общения с хорватами“ (русский язык).**



Filozofski fakultet u Puli



INSTITUT
PUŠKIN

PULA

НАПРЯЛ

HRVATSKO DRUŠTVO NASTAVNIKA
RUSKOGA JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI
ХОРВАТСКАЯ АССОЦИАЦИЯ
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РУССКОГО
ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

26 мая 2021. Международный день переводчиков (среда)

В 12 ч. (13 ч. московское время), MS Teams.

Мастер-класс для преподавателей Финансового университета при Правительстве Российской Федерации. Тема: **«Юридический перевод хорватских и русских терминов»**

В 16 часов (17 ч. московское время), ZOOM

Лекция **Ирены Микулацо**, д-р филол. наук, руководителя Центра русского языка и культуры «Институт Пушкина» и председателя Хорватской ассоциации преподавателей русского языка и литературы.

Тема лекции: **«Перевод художественной прозы на примере рассказа "Темные аллеи" Ивана Алексеевича Бунина, первого русского лауреата Нобелевской премии по литературе» (хорватский и русский языки).**

В 17 ч. (18 ч. московское время), ZOOM

Лекция **Жарка Милэнича**, переводчика и члена ХАПРЯЛ из Москвы.

Тема лекции: **«Из опыта перевода романов братьев Стругацких "Трудно быть богом" и "Пикник на обочине"» (хорватский язык).**

31 мая в 15.30 ч. (понедельник), ZOOM

Лекция **Видмарович Наталии Петровны**, д-р филол. наук, профессора, заведующей кафедрой русского языка, вице-председателя Хорватской ассоциации преподавателей русского языка и литературы, философский факультет Загребского университета, департамент русистики.

Тема лекции: **«Заимствования в русском языке» (русский язык)**

1 июня в 14.30 ч. (15.30 московское время) (вторник), ZOOM

Лекция **Орловой Нины Анатольевны**, кандидата филологических наук, доцента кафедры словесности и педагогических технологий филологического образования Института переводоведения и многоязычия, заместителя директора Центра международного образования Пятигорского государственного университета, г. Пятигорск, Россия

Тема лекции: **«Литература начала XXI века» (русский язык)**

2 июня в 14 ч. (15 московское время) (среда), ZOOM

Лекция **Федотовой Ирины Борисовны**, доктора педагогических наук, доцента Пятигорского государственного университета, руководителя Центра русского языка и культуры «Институт Пушкина» в Пятигорске, заведующей кафедрой словесности и педагогических технологий филологического образования, директора Центра международного образования, г. Пятигорск, Россия

Тема лекции: **«Литературный Кавказ» (русский язык).**